

## **UNE ACTION ORIGINALE POUR RÉDUIRE L'HÉTÉROGÉNÉITÉ : TRAVAIL D'ÉQUIPE ET E.A.O. EN ANGLAIS**

**Jean-Jacques HOCHART**

Il y a de cela dix ans notre collègue, bénéficiant d'une dotation ministérielle, se voit attribuer six micro-ordinateurs Micral 80-22 G. Avec grand intérêt je me plonge dans la programmation en LSE afin de pouvoir offrir à mes élèves l'occasion d'utiliser ces fascinantes machines.

De cette première tentative je tire deux enseignements : premièrement, je suis professeur et non programmeur ; deuxièmement afin d'intégrer un maximum des données propres au contexte pédagogique dans lequel j'évolue, il me faut utiliser des logiciels ouverts. Mais les logiciels dits "ouverts" permettent surtout d'entrer des données, pas le traitement qui en est fait. C'est alors que je découvre le système-auteur SAMNET de chez T.N.T. <sup>1</sup>. Je l'utilise maintenant depuis trois années et ne cesse de découvrir de nouvelles possibilités d'utilisation. Dans le cadre de son utilisation, et grâce à la collaboration constructive de trois collègues enseignant l'anglais, j'ai pu organiser une action originale pour essayer de réduire l'hétérogénéité des niveaux dans nos classes.

### **L'ACTION MENÉE AU COLLÈGE PAUL FORT DEPUIS LA RENTRÉE DE SEPTEMBRE 1992**

Cette action vient s'inscrire dans le contexte plus vaste d'une recherche menée depuis plusieurs années au collège pour tenter de résoudre un problème que connaissent bien de nombreux autres établissements : l'hétérogénéité. Il me semble même que c'est devenu la caractéristique essentielle de nos classes, que ce soit en lycée ou au

---

<sup>1</sup> SMANET, destiné à une utilisation avec nanoréseau, est maintenant remplacé avantageusement par SAM pour PC (Technologies Nouvelles et Transferts - 4 rue Archimède - 59650 Villeneuve d'Ascq).

collège. En essayant de m'attaquer à ce problème j'ai donc le sentiment de remplir une des tâches fondamentales de l'enseignant d'aujourd'hui.

### **Objectifs**

- réduire l'hétérogénéité,
- individualiser l'enseignement (acquisition - remédiation),
- uniformiser les enseignements.

### **Equipe pédagogique**

- 4 professeurs d'anglais dont un spécialisé dans l'EAO : Mmes Briollet, Chich et Graillot et moi-même.

### **Public concerné**

- Les élèves de 8 classes de cinquième du Collège Paul Fort de Reims. Comme cet établissement de la banlieue rémoise est classé en ZEP les effectifs ne dépassent pas 25.

### **Manuel utilisé : O.K. 5<sup>ème</sup>**

### **Equipement informatique**

- un nanoréseau : un serveur Goupil + 21 postes (MO5 et MO6 Thomson),
- un PC compatible Victor.

### **Répartition horaire**

Le principe de base repose sur le partage de l'horaire consacré à l'enseignement de l'anglais (3 heures + 1 heure de soutien) en deux tranches de deux heures. Pour chacune des 8 divisions concernées deux heures sont assurées en classe par un de mes collègues et les deux autres heures par moi-même en salle d'informatique avec des classes complètes.

En accord avec les recommandations officielles, et soutenu par l'inspection pédagogique régionale en la personne de M. Bonnerave, qui était venu constater l'efficacité de l'utilisation de SAMNET, cette action traite de façon originale et innovatrice des problèmes rencontrés dans l'enseignement de l'anglais.

## La répartition des tâches

La répartition des formes d'étude d'une unité (en EAO/en classe) correspond

- 1° à une répartition écrit/Oral. Il n'y a cependant aucun caractère exclusif. La première approche d'une unité en EAO sera d'ailleurs axée sur un travail oral : sensibilisation au phénomène des accents de phrase et formes faibles.

Cette activité est un bon exemple du souci de cohérence dans la démarche pédagogique. La difficulté que représentent la prise de conscience puis la réalisation des accents de phrase est abordée en classe ET en E.A.O. Les moyens utilisés sont soit le tableau, le manuel et l'enregistrement audio (en classe) soit ce même enregistrement audio et l'ordinateur (en E.A.O.) avec un module facilement créé grâce au système-auteur. La multiplication des formes d'activité et des moyens utilisés pour traiter d'un même problème est une garantie supplémentaire de succès. D'autant plus que les élèves sont beaucoup plus motivés lorsqu'ils savent étudier sur ordinateur des difficultés identiques à celles traitées en classe. On évite ainsi une dispersion de l'attention et une multiplication des objectifs. Il y a au contraire concentration des objectifs et multiplication des approches.

- 2° à une répartition des objectifs Découverte écrite-renforcement-mémorisation/Découverte orale-Exploitation-communication.

L'ordinateur permet entre autres (nombreuses) choses d'amener l'élève à effectuer un travail extrêmement rigoureux toujours souhaitable lors de l'acquisition des structures de base. Ce travail fastidieux d'acquisition-mémorisation, d'autant plus rapidement rejeté que l'élève est en difficulté, est, pour de multiples raisons, très bien accepté si il est effectué avec l'ordinateur. Il permet en outre de sécuriser l'élève.

Par contre, l'ordinateur ne possède pas (pas encore ?) les facultés d'adaptation du cerveau humain. Ainsi les activités d'exploitation qui ont comme objectif final la communication, s'entendent mieux si elle passent par le relai d'un professeur.

De cela, découle logiquement la répartition des objectifs entre ce qui est effectué en E.A.O. (mise en place des structures et mémorisation) et ce qui est fait en classe (exploitation et expression orale).

Contrairement à ce que la présentation qui suit pourrait laisser croire, les activités en classe et en E.A.O. sont menées simultanément. Le

premier contact des élèves avec une unité se fait indifféremment dans l'un ou l'autre des contextes d'étude.

## EN CLASSE

### Objectif général

Amélioration des compétences orales (compréhension et expression). C'est une priorité mais cela n'a aucun caractère exclusif.

### 1<sup>ère</sup> séance : Lesson one

Objectifs spécifiques : compréhension et expression orale -> comprendre globalement le dialogue de la leçon + savoir formuler oralement des phrases d'imitation de la structure de base.

Activités (possibles) : exercices d'écoute attentive ; découverte de la structure de base (sens et construction) ; élucidation du vocabulaire (nouveau et moins nouveau) ; exploitation guidée (puis libre si assez de temps)

### 2<sup>ème</sup> séance : Lesson two

Réactivation + CF 1<sup>ère</sup> séance

### 3<sup>ème</sup> séance : Lesson three

CF 2<sup>ème</sup> séance

### 4<sup>ème</sup> séance : Lesson four

Objectif spécifique : expression orale (et écrite?) -> savoir formuler oralement (et par écrit ?) les phrases accompagnant les dessins de la "lesson four" du manuel.

Réactivations des structures utiles pour la "lesson four"

Exploitation guidée (images du livre) puis libérée (si assez de temps).

### 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> séances (séances "tampons")

La caractéristique essentielle de ces séances est d'avoir un contenu modulable. Elle doivent pouvoir permettre, éventuellement, de compléter, terminer, reprendre une activité abordée précédemment.

Elle peuvent aussi être l'occasion de pratiquer des activités nouvelles orientées vers la compréhension orale (-> fiche d'écoute/Q.C.M. de compréhension ), la compréhension écrite (-> "lesson five"), l'expression orale ou même l'expression écrite.

Ces deux séances jouent un rôle important d'assouplissement de la structure de l'étude d'une unité telle qu'elle a été définie ci-dessus. Elle ont pour but de permettre une plus grande cohésion du travail de l'équipe en contribuant à réduire les différences de rythme dans la progression.

Objectifs spécifiques : ils sont adaptés en fonction des besoins de chaque groupe-classe.

## **EN E.A.O.**

### **1) Organisation pratique**

Les élèves , seuls ou à deux par poste, répondent aux directives présentées dans les modules que j'ai créés avec le système-auteur SAMNET.

Pendant les cours, je dispose moi-même d'un poste relié au réseau à partir duquel je peux visionner ce qui apparaît sur n'importe lequel des écrans des élèves. Ceci me permet d'apporter une réponse rapide et individualisée chaque fois qu'un élève me demande de l'aide.

Le compatible PC dont je dispose par ailleurs a deux utilisations :

- grâce à lui et en me servant du système-auteur je crée les modules utilisés par les élèves, en fonction des difficultés recensées par les collègues ou par moi-même.
- je modifie ces modules compte-tenu des réactions des élèves soit en ajoutant de l'aide soit en complétant la boucle d'analyse de réponse.

Je ne m'étendrai pas ici sur tout ce que cette pratique m'apporte sur le plan pédagogique et qui fait d'ailleurs l'objet d'une thèse de doctorat que je suis en train d'écrire. Je présenterai uniquement deux conclusions qui me paraissent un peu plus riches en enseignement :

En dépit de toute l'expérience acquise au cours de mes vingt années d'enseignement, à tous les niveaux (de la maternelle aux classes préparatoires en passant par la formation professionnelle) il m'est impossible de prévoir de façon pertinente la réaction des élèves devant

telle ou telle difficulté. De façon pertinente, c'est-à-dire qui corresponde à l'attente et aux besoins des élèves. Aucune préparation, si poussée soit-elle, ne remplacera l'observation d'une classe. De plus en plus, je crée donc mes didacticiels sous une forme très simple, et ce n'est qu'après utilisation en classe que je les modifie et les complète.

Ainsi, la création d'un logiciel est chose aisée et rapide, sa mise en conformité aux besoins du public auquel il s'adresse est variable et adaptable en fonction du temps dont le créateur dispose et de son enthousiasme. Créer un logiciel directement utilisable en classe, et adapté au manuel utilisé, par exemple pourra ne nécessiter que quelques minutes de travail pour un travail en classe d'une heure ou plus réutilisable d'année en année.

## **2) Objectif général : mise en place/renforcement des structures de base**

### ***1ère séance***

#### *a) Découverte orale des structures de base de l'unité :*

- > Objectif spécifique : être capable de distinguer les accents de phrase. Découverte et lecture guidées : magnétophone ET ordinateur.

Exercice oral effectué à partir des phrases contenant les structures de base.

#### *b) Découverte des phrases modèles et structures de base :*

- > Objectif spécifique : être capable de construire des phrases par imitation des structures de base présentées dans le fichier d'aide.

### ***Séances suivantes***

Il n'est pas possible de définir une chronologie aussi précise, en ce qui concerne le contenu de ces séances, que pour ce qui a été fait à propos des séances en classe. En effet, chaque élève sera à un stade d'appropriation des structures différent selon ses capacités.

Par contre, on peut présenter les différents "articles qui sont en rayon". Les modules disponibles seront présentés à l'élève comme autant d'activités qu'il pourra choisir pour surmonter ses difficultés. Malgré tout, il y a une hiérarchisation des difficultés. Ainsi, l'ordre dans lequel il pourra les aborder n'est pas indifférent. Cette progression lui sera présentée et explicitée pour qu'il puisse en fin de compte prendre une

décision réfléchiée et responsable. Au sein même des modules, des contrôles ont été mis en place pour rappeler à l'élève cette hiérarchisation. Il a donc la liberté du choix et doit assumer cette liberté si son choix n'a pas été judicieux.

L'objectif général étant la mise en place des structures de base, dans tous les modules on peut avoir accès au fichier qui présente ces structures. En plus de cela, il a, aussi souvent que possible, une ou des aides appropriées.

***Quelques autres types de modules réalisés : (le point d'interrogation doit être remplacé par le numéro de l'unité du manuel qui est en cours d'étude)***

C?PM

- } Principe : reformulation du type de celle de l'exercice 8 du manuel "OK". Cette reformulation ne porte que sur les phrases modèles présentées dans le fichier d'aide.

EX7?A, EX7?B, EX7?C...

EX7?1 et EX7?2

- } Principe : exercice 7 du manuel "OK".(construction de questions ouvertes) étudié phrase par phrase avec une résolution progressive des difficultés, puis l'exercice est présenté comme dans le manuel mais en cas d'erreur l'élève est automatiquement renvoyé vers le module traitant de la phrase qui lui a posé problème.

EX8?A, EX8?B, EX8?C...

EX8?1 et EX8?2

- } Principe : identique aux modules précédents, mais ces modules traitent de l'exercice 8 du manuel.(reformulation-expression guidée)

Pour tous les modules, il y a des possibilités d'aides, une boucle d'analyse de réponse, avec messages plus ou moins élaborés et branchements éventuels à d'autres modules. Chaque fois que l'élève donne une réponse, celle-ci est analysée et peut faire l'objet d'un commentaire d'évaluation, provoquer l'envoi d'un message d'aide, ou lancer un autre module. Cette analyse permet notamment de montrer à l'élève ce qui est exact dans sa réponse, et de situer le problème, si problème il y a.

## CONCLUSION

Grâce au système-auteur, et en fonction des difficultés rencontrées par les élèves, je peux compléter de façon pertinente les modules proposées. Avant même ce travail de perfectionnement un objectif est déjà atteint puisque les modules, même sous une forme très grossière, recueillent déjà la préférence unanime des élèves par rapport aux autres supports plus traditionnels. Ainsi peut-on envisager de n'apporter ces modifications (qui n'ont aucun caractère obligatoire) qu'en fonction du temps que l'on est prêt à y consacrer.

J'ai essayé de décrire l'action dans sa forme actuelle. Mais elle est en constante évolution car le système-auteur donne à l'imagination créatrice des membres de l'équipe des possibilités très vastes d'adaptation aux besoins de chacun. C'est le principal message que j'aimerais faire passer et qui commence à être entendu, puisque tant les stagiaires 1ère et 2ème année de l'I.U.F.M. de Reims que les enseignants que j'initie en quelques heures à l'utilisation du système-auteur, lui réservent un accueil très enthousiaste.

Jean-Jacques HOCHART  
Professeur certifié d'Anglais